

Inhaltsverzeichnis

Indice generale

§		Pagina
	Prefazione alla prima edizione	13
	Prefazione alla seconda edizione	15
	Premessa	17
	Presentazione	19
	Landkarte der deutschsprachigen Gebiete – Area di diffusione della lingua tedesca	21
	Teil I – Parte I	23
	Grammatik – Übungen – Grammatica – Esercizi	
	Abkürzungen – Abbreviazioni	24
	Legende – Legenda	24
	Einführung -Nozioni introduttive	25
	Die Interpunktion – La punteggiatura	26
	Die Silbentrennung – La divisione in sillabe	28
	Wir sprechen schon Deutsch – Il tedesco lo conosciamo già	30
1	Die Phonetik – La fonetica	31
1.2	Sich begrüßen und sich vorstellen – Presentazione e saluti	44
2	Der Artikel – L’articolo	47
3	Die Substantivdeklination I/II – Declinazione I/II del sostantivo	53
4	Der Satzbau – La struttura della frase	62
5	Die Verben – Teil 1 – I verbi parte 1	73
6	Die Adjektivdeklinationen – Declinazione degli aggettivi	95
7	Die Vergleichsformen – Le forme di paragone	101
8	Die Negation – La negazione	107
9	Die Pronomen – I pronomi	115
10	Die Modalverben – Verben Teil 2 – I verbi modali – Verbi parte 2	133
11	Die Zahlen – I numeri	143
12	Trennbare – und untrennbare Verben – Verben Teil 3 – I verbi separabili e inseparabili – Verbi parte 3	151
13	Die Präpositionen Teil 1 – Le preposizioni – parte 1	157
14	Die Präpositionen – Teil 2 – Le preposizioni – parte 2	176
15	Verben Teil 4 – ‘Zu’ und das Verb im Infinitiv – Il verbo all’infinito preceduto da ‘zu’ – Verbi parte IV	197
16	Der Imperativ – L’imperativo	200




17	Die Adverbien – Gli avverbi	206
18	Der Nebensatz – La proposizione subordinata	223
19	Das Passiv – Il passivo	231
20	Konjunktiv I und Konjunktiv II – Congiuntivo I e II	235

Teil II – Parte II









	Aktuelle Texte zum Lesen, Anhören, Übersetzen – Testi attuali da leggere, ascoltare e tradurre	249
--	--	-----



Inhaltsverzeichnis der Übungen und Lesestücke





Indice degli esercizi e delle letture

Übung Nr.	Argument – Argomento	Pagina
§ 1 Die Phonetik – La Fonetica		31
1 	Ausspracheübung der Vokale und Diphthonge – Esercizio di pronuncia delle vocali e dei dittonghi	36
2	Buchstabieren Sie die folgenden Wörter	42
3 	Leseübung	42
4 	Hören Sie zu, stellen Sie sich vor	44
§ 2 Der Artikel – L'Articolo		47
5	Qual è il corretto articolo determinativo? Mettere o omettere l'articolo?	50
6	Qual è il corretto articolo indeterminativo?	52
§ 3 Die Substantivdeklinationen – Le declinazioni del sostantivo		53
7	Qual è il corretto plurale?	56
8	Qual è il corrispondente sostantivo femminile	59
9	Mettere i seguenti sostantivi al plurale	59



















10	Di quale nazionalità sono?	60
11	Inserire la giusta desinenza del plurale	60
12	Completare dove necessario le proposizioni con l'articolo determinativo o indeterminativo	60
§ 4 Der Satzbau – La Struttura della frase		62
13	Formare delle proposizioni di senso compiuto con le parole date	67
14	Formare delle proposizioni principali con congiunzioni coordinanti di senso compiuto	69
15	Mettere in ordine corretto le seguenti proposizioni	71
§ 5 Die Verben – I Verbi		73
16	Coniugare i seguenti verbi al presente	75
17	Coniugare al presente i verbi: <i>warten</i> e <i>binden</i>	76
18	Inserire correttamente i verbi dati tra parentesi al preterito e al passato prossimo	82
19	Trasformare il testo al 'Futur I' e usare il 'Futur II'	85
Esercizi di riepilogo		90
20	Drei Ausländer unterhalten sich	90
21	Freizeit (inserire i verbi indicati correttamente al preterito)	92
§ 6 Die Adjektivdeklinationen – Le declinazioni degli aggettivi		95
22	Inserire la desinenza corretta	98
23	Inserire le desinenze corrette nel dialogo	98
24	Ein neugierig... Lehrer	100
§ 7 Vergleichsformen – Le forme di paragone		101
25	Inserire correttamente il comparativo o superlativo e trasformare il positivo tra parentesi (Ein Brief I)	104
26	Tradurre le proposizioni	105

	§ 8 Die Negation – La Negazione	107
27	Ein Interview I (inserire la corretta negazione)	111
28	Qual è la negazione corretta?	112
	§ 9 Die Pronomen – I Pronomi	115
29	Inserire il pronome possessivo corretto (Ein Brief II)	119
30	Inserire il pronome relativo corretto	123
31	Inserire il pronome interrogativo corretto	126
32	Inserire i pronomi personali, i pronomi possessivi, e la forma riflessiva corretti	127
33	Tradurre le seguenti proposizioni	127
34	Usare il corretto pronome indefinito	130
	In der Kneipe	131
		
	§ 10 Die Modalverben – I Verbi modali	133
35	Inserire il verbo modale corretto (können, müssen, sollen, mögen, wollen), attenzione ai tempi verbali	137
36	 Was sollen wir heute Abend machen?; scrivere un breve riassunto	139
		
37	 Tradurre le seguenti proposizioni in tedesco	140
		
	Pech auf dem Flughafen	141
		
	§ 11 Die Zahlen – I Numeri	143
38	Trascrivere in lettere	144
39	Trascrivere in cifre	144
40	Wie spät ist es?	147
41	Zu spät (Inserire: Zeit, Stunde, Minute, Sekunde, Uhr)	149
42	Tradurre le proposizioni in tedesco	150

	§ 12 Verben Teil 3 – Trennbare und untrennbare Verben – Verbi parte 3 – Verbi separabili e inseparabili	151
43	Ein kurzer Besuch (Inserire i verbi tra parentesi)	155
	§ 13 Die Präpositionen (Teil 1) – Le Preposizioni (Parte 1)	157
44	Qual è la corretta preposizione? (nach, aus, von, zu, seit, gegenüber, bei)	167
45	Cos'è corretto?	169
46	Inserire le corrette preposizioni che reggono l'accusativo	173
47	Wie kommen wir dahin? (Wegbeschreibung)	174
	§14 Die Präpositionen (Teil 2) – Le Preposizioni (parte 2)	176
48	Inserire le preposizioni mancanti	183
49	Wieder zu spät (I)	184
50	Wieder zu spät (II) – Böse Folgen	186
51	Ein Traum	187
52	Ein Interview (II)	191
53	Der geplagte Postbote	192
54	Eine Kurzgeschichte	193
55	Inserire le preposizioni mancanti	195
	§15 'Zu' und das Verb im Infinitiv – Il Verbo all'infinito con 'zu'	197
56	Costruire delle proposizioni infinitive con le parole date	198
	§ 16 Der Imperativ – L'Imperativo	200
57	Das Fußballspiel (inserire i verbi tra parentesi all'imperativo)	201
58	Eine kleine Auseinandersetzung (tradurre gli imperativi)	203
59		
	Ein mysteriöser Anruf	204
		

	§ 17 Die Adverbien – Gli Avverbi	206
60	Tradurre le proposizioni	212
61	Inserire gli avverbi pronominali	215
62	Tradurre le seguenti proposizioni	215
63	Ein vergesslicher Mitarbeiter (inserire il complemento pronominale corretto)	218
64		
	Karstens tolle Idee	221
		
	§ 18 Der Nebensatz – La frase subordinata	223
65	Trasformare due proposizioni principali in una subordinata e una principale (usare le particelle tra parentesi che introducono la subordinata)	229
	§ 19 Das Passiv – Il Passivo	231
66	Trasformare le seguenti proposizioni al passivo	233
	§ 20 Konjunktiv I und II – Congiuntivo I e II	235
67	Trasformare il discorso diretto in discorso indiretto	238
68	Mettere i verbi tra parentesi al congiuntivo II	243
69	Was wäre gewesen wenn...? (inserire i verbi in corsivo al congiuntivo II)	244
70	Aus der Zeitung – Raub im Juweliergeschäft (mettere i verbi in corsivo tra parentesi al congiuntivo I o al congiuntivo II a seconda del senso)	245
71		
	Eine Einladung	246
		

Parte II
Aktuelle Texte zum Lesen, Hören und Übersetzen **249**
Testi attuali da leggere, ascoltare e tradurre

	Verändertes Klima	253
		
	Die große Hitze-und Dürrewelle des neuen Jahrtausends	254
		
	Ewiges Eis ist nicht ewig	255
		
	Baustelle Europa	256
		
	Deutschland und der Beitritt zehn neuer EU-Länder	257
		
	Der Führerschein mit Punkten	258
		
	Unglaublich aber wahr	259
		
	Nichts ist frustrierender	260
		
	Ein Land der unbegrenzten Möglichkeiten?	261
		
	Bibliografia essenziale	263

Premessa

Da sempre è stato importante conoscere, oltre alla propria madrelingua, almeno una lingua straniera. Oggi, con l'Unione Europea, oramai pienamente realizzata e in via di espansione (basti pensare al fatto che nel maggio del 2004 altri otto nuovi stati est-europei, più Malta e Cipro hanno aderito a pieno titolo all'Unione) la buona conoscenza di una seconda lingua o anche di un maggior numero di lingue straniere non è più una semplice questione facoltativa, ma è diventato, a dir poco, un vero e proprio dovere di ogni cittadino comunitario. È vero che l'inglese nell'ultimo trentennio ha avuto l'assoluto predominio in Europa, seguito da vicino dallo spagnolo. Ma anche il tedesco non è meno importante, è sufficiente pensare al settore industriale, turistico ed economico, in quanto la Germania rappresenta uno dei maggiori *partner* commerciali dell'Italia e degli altri paesi membri dell'Unione, nonché di quelli che non ne fanno parte.

Presentazione

Come già nella prima edizione di *Übung macht den Meister*, abbiamo ritenuto idonea la formula del *due in uno*, vale a dire, grammatica ed eserciziario insieme (*Parte I*), anziché separarli in due volumi. Come sempre si è cercato di attenersi ad un linguaggio il più attuale possibile. Questa nuova edizione si articola in 20 paragrafi, che trattano con chiarezza e a fondo il materiale grammaticale con l'intento di guidare il discente al graduale apprendimento di tutte le nozioni fondamentali, permettendogli così, al termine del corso, di raggiungere un registro linguistico tale da potersi esprimere correttamente in tedesco. Ma il presente lavoro si rivolge anche a chi possiede già una buona conoscenza della lingua e che vuole o approfondire alcuni argomenti o semplicemente rivisitarli per rinfrescare nozioni magari credute dimenticate da tempo.

Il metodo qui seguito ha privilegiato la riflessione contrastiva: si è costantemente cercato di mettere in evidenza le differenze linguistico-morfologiche che presentano reciprocamente il tedesco e l'italiano, al fine di facilitarne l'apprendimento, attenendoci a criteri di chiarezza espositiva e di sistematicità.

Si è prestata particolare attenzione al capitolo delle preposizioni e, viste le difficoltà che l'argomento può presentare allo studente italiano, si è deciso non solo di aumentare il numero degli esercizi rispetto alla versione precedente di *Übung macht den Meister*, per consentire un più proficuo apprendimento dell'uso delle preposizioni tedesche, ma anche di suddividere il paragrafo in due parti distinte. Il medesimo ragionamento si è adottato per il capitolo che prende in esame i verbi. Anche qui per il motivo suddetto abbiamo ritenuto conveniente di suddividere la materia in più parti.

Il presente volume è stato inoltre implementato con un maggior numero di esercizi di variata tipologia, mirati ad approfondire i diversi aspetti funzionali e lessicali delle due lingue e proposte di attività riepilogative da svolgere individualmente o anche in gruppo. Diversi testi di lettura e di ascolto su disco CD-Rom allegato, rispettivamente contrassegnati con i simboli 🎧 (solo ascolto), 🎧📖 (ascolto e lettura) in riferimento alla tematica grammaticale prima trattata, nonché le letture contenute ne *Teil II – Texte zum Lesen und Hören (Parte II – Testi da leggere e da ascoltare)* sono intese a contribuire ad un ampliamento lessicale del discente; alcuni esercizi da svolgere portano la nota a piè pagina: *usare il dizionario*, questo per abituare lo studente alla corretta consultazione dello stesso.

Infine, *Übung macht den Meister* è corredato da un quaderno, *Schlüssel zu den Übungen* (*Chiave degli esercizi*), in allegato.

A tutti gli utenti di questo nuovo manuale auguriamo buon lavoro e successo nell'apprendimento del tedesco.

Ricordiamo a tale proposito un noto proverbio tedesco che dice: *Ohne Fleiß kein Preis!*⁰

Jochen Rössler

⁰ Chi non semina non raccoglie!